



Niniejszy materiał zapewnia osobom zobowiązanych do zgłaszania przegląd ich obowiązków oraz podstawowych informacji o systemie służb ochrony dzieci w Stanie Nowy Jork (New York State Child Protective Services; CPS).

Kim są osoby zobowiązane do zgłaszania?

Stan Nowy Jork uznaje, że niektórzy specjaliści są specjalnie przygotowani do pełnienia ważnej roli, jaką jest obowiązkowe zgłaszanie przypadków wykorzystywania lub maltretowania dzieci. Do tych specjalistów należą:

- * Lekarze
- * Zarejestrowani asystenci lekarza
- * Chirurdzy
- * Osoby przeprowadzające badania lekarskie
- * Koronerzy
- * Dentyści
- * Higieniści dentystyczni
- * Osteopaci
- * Okuliści
- * Chiropraktycy
- * Podolodzy
- * Licencjonowani terapeuci sztuk kreatywnych
- * Licencjonowani terapeuci małżeńscy i rodzinni
- * Licencjonowani doradcy ds. zdrowia psychicznego
- * Licencjonowani psychoanalitycy
- * Licencjonowani analitycy behawioralni
- * Certyfikowani asystenci analityków behawioralnych
- * Rezydenci
- * Stażyści
- * Psychologowie
- * Zarejestrowane pielęgniarki
- * Pracownicy społeczni
- * Technicy ratownictwa medycznego
- * Personel szpitalny zaangażowany w przyjmowanie, badanie, opiekę lub leczenie osób
- * Osoby wierzące w wyleczenia poprzez wiarę
- * Pracownicy szkoły, w tym (między innymi):
 - nauczyciele
 - doradcy zawodowi
 - psychologowie
 - pracownicy socjalni
 - pielęgniarki
 - administratorzy lub inny personel szkoły, od których wymaga się posiadania licencji nauczycielskiej lub administracyjnej lub świadectwa
 - pracownicy szkoły zatrudnieni w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy, zobowiązani do posiadania tymczasowej licencji trenerskiej lub profesjonalnego certyfikatu trenerskiego
- * Pracownicy opieki społecznej
- * Pracownicy schronisk dla rodzin z dziećmi finansowanych ze środków publicznych
- * Dyrektorzy
 - obozów dla dzieci,
 - półkolonii lub
 - półkolonii objazdowych
- * Pracownicy ośrodków opieki dziennej
- * Opiekunowie dzieci w wieku szkolnym
- * Organizatorzy rodzinnej lub grupowej rodzinnej opieki dziennej
- * Pracownicy lub wolontariusze w domu opieki dla dzieci
- * Inni pracownicy świadczący opiekę nad dziećmi lub opiekę zastępczą
- * Specjaliści ds. zdrowia psychicznego
- * Doradcy ds. uzależnień od substancji
- * Doradcy ds. walki z alkoholizmem
- * Wszystkie osoby akredytowane przez Biuro Stanu Nowy Jork ds. Alkoholizmu i Nadużywania Substancji
- * Pracownicy domów opieki zdrowotnej lub agencji zarządzającej opieką domową, która zawarła umowę z domem opieki zdrowotnej, którzy mają mieć regularny i znaczący kontakt z dziećmi.
- * Pracownicy, którzy świadczą usługi w domu i w społeczności lokalnej w ramach §1115 projektu demonstracyjnego Social Security Act, od których oczekuje się regularnego i znaczącego kontaktu z dziećmi.
- * Funkcjonariusze ochrony porządku publicznego
- * Funkcjonariusze policji
- * Prokuratorzy okręgowi lub ich zastępcy
- * Śledczy zatrudnieni w biurach prokuratora okręgowego
- * Każdy inny urzędnik organów ścigania

Pełna aktualna lista znajduje się w artykule 6, rozdziale 6, sekcji 413 ustawy o usługach socjalnych w Stanie Nowy Jork. Dostęp do strony internetowej jest możliwy za pośrednictwem strony Legislatury Stanu Nowy Jork (<http://public.leginfo.state.ny.us/menuf.cgi>). Kliknij Laws of New York/Prawa Stanu Nowy Jork, aby uzyskać dostęp do przepisów dotyczących usług socjalnych.

Kiedy jestem zobowiązany do zgłoszenia?

Osoby zobowiązane do zgłaszania są zobligowane do zgłaszania podejrzeń o wykorzystywanie lub maltretowanie dzieci, gdy mają uzasadniony powód, by podejrzewać wykorzystywanie lub maltretowanie w sytuacji, gdy dziecko, rodzic lub inna osoba prawnie odpowiedzialna za dziecko znajduje się przed osobą zobowiązaną do zgłaszania, gdy ta wykonuje swoje oficjalne obowiązki służbowe. „Inna osoba prawnie odpowiedzialna” odnosi się do opiekuna, nadzorcy lub innej osoby w wieku 18 lat lub starszej, która jest odpowiedzialna za opiekę nad dzieckiem.

Osoby zobowiązane do zgłaszania, które są pracownikami

służb socjalnych, mają rozszerzone wymagania dotyczące zgłaszania. Pracownicy służb socjalnych są zobowiązani do zgłaszania, gdy podczas wykonywania swoich oficjalnych obowiązków służbowych otrzymują uzasadniony powód do podejrzenia, że dziecko jest wykorzystywane lub maltretowane, gdy dowolna osoba znajduje się przed osobą zobowiązaną do zgłaszania, gdy ta wykonuje swoje oficjalne obowiązki służbowe.

Czym są obowiązki służbowe?

Na przykład, lekarz badający dziecko w swoim gabinecie, który ma uzasadnione podejrzenie wykorzystywania, musi



zgłosić swoje obawy. Z kolei lekarz, który jest świadkiem wykorzystywania dziecka podczas jazdy na rowerze w czasie wolnym od pracy, nie ma obowiązku zgłoszenia tego faktu. Odpowiedzialność prawna osoby zobowiązanej do zgłaszania podejrzeń dotyczących wykorzystywania lub maltretowania dzieci ustaje, gdy osoba ta przestaje wykonywać swoje obowiązki służbowe. Oczywiście, każda osoba może zgłosić wszelkie podejrzenia związane z wykorzystywaniem lub maltretowaniem dzieci w dowolnym momencie, do czego zachęcamy.

Uzasadniony powód do podejrzeń

Uzasadniony powód, aby podejrzewać, że dziecko jest wykorzystywane lub maltretowane oznacza, że na podstawie Twoich racjonalnych obserwacji, szkolenia zawodowego i doświadczenia, masz podejrzenie, że rodzic lub inna osoba prawnie odpowiedzialna za dziecko jest odpowiedzialna za krzywdzenie tego dziecka lub narażenie go na niebezpieczeństwo. Twoje podejrzenie może być tak proste, jak brak zaufania do sposobu powstania urazu.

Co to jest wykorzystywanie i maltretowanie?

Wykorzystywanie

Wykorzystywanie obejmuje najpoważniejsze obrażenia i/lub ryzyko poważnych obrażeń u dzieci spowodowane przez ich opiekunów. Dziecko wykorzystywane to takie, którego rodzic lub inna osoba prawnie odpowiedzialna za opiekę nad nim zadaje mu poważne obrażenia fizyczne, stwarza znaczne ryzyko poważnych obrażeń fizycznych lub popełnia wobec dziecka przestępstwo seksualne. Wykorzystywanie obejmuje również sytuacje, w których rodzic lub inna osoba prawnie odpowiedzialna świadomie pozwala komuś innemu wyrządzić taką krzywdę dziecku.

Maltretowanie (w tym zaniedbanie)

Maltretowanie oznacza, że fizyczny, umysłowy lub emocjonalny stan dziecka został naruszony lub znajduje się ono w bezpośrednim niebezpieczeństwie z powodu braku minimalnej opieki ze strony rodzica dziecka lub innej osoby prawnie odpowiedzialnej za dziecko poprzez:

- * niezapewnienie wystarczającego wyżywienia, odzieży, schronienia, edukacji;
- lub**
- * brak właściwego nadzoru, opieki lub opieki medycznej (dotyczy wszystkich kwestii medycznych, w tym opieki stomatologicznej, okulistycznej lub chirurgicznej); lub
- * wymierzanie nadmiernych kar cielesnych, porzucenie

dziecka, nadużywanie alkoholu lub innych środków odurzających w stopniu powodującym, że dziecko znalazło się w bezpośrednim niebezpieczeństwie.

Ubóstwo lub inna finansowa niezdolność do zapewnienia powyższych nie stanowi maltretowania.

Uwaga: Definicje wykorzystywania i maltretowania są różne w odniesieniu do dzieci przebywających w ośrodkach mieszkalnych prowadzonych lub licencjonowanych przez stan.

Jak rozpoznać wykorzystywanie i maltretowanie dziecka?

Poniższa lista zawiera pewne wspólne oznaki wykorzystywania lub maltretowania. Lista ta nie jest wyczerpująca, a niektóre wykorzystywane lub maltretowane dzieci mogą nie wykazywać żadnego z tych objawów.

Oznaki przemocy fizycznej mogą obejmować:

- * Urazy oczu lub obu stron głowy albo ciała (przypadkowe urazy zazwyczaj dotyczą tylko jednej strony ciała);
- * Częste urazy wszelkiego rodzaju (siniaki, skaleczenia i/lub oparzenia), zwłaszcza jeśli dziecko nie jest w stanie podać odpowiedniego wyjaśnienia ich przyczyny. Mogą one występować w formie charakterystycznych wzorów, takich jak ślady chwytów, ślady ugryzień człowieka, przypalenia papierosami lub odciski innych narzędzi;
- * Destruktywne, agresywne lub zakłócające spokój zachowanie;
- * Pasywne, wycofane lub pozbawione emocji zachowanie;
- * Strach przed powrotem do domu lub strach przed rodzicem/rodzicami.

Oznaki molestowania seksualnego mogą obejmować:

- * Objawy chorób przenoszonych drogą płciową;
- * Urazy okolic narządów płciowych;
- * Trudności i/lub ból podczas siedzenia lub chodzenia; Sugestywne seksualnie, nieodpowiednie, lub promiskuityczne zachowanie lub werbalizacja;
- * Okazywanie nieadekwatnej do wieku wiedzy na temat stosunków seksualnych;
- * Wiktymizacja seksualna innych dzieci.



Oznaki maltretowania mogą obejmować:

- * Wyraźne niedożywienie, bezruch lub zmęczenie;
- * Kradzież lub żebranie o jedzenie;
- * Brak dbałości o siebie - słaba higiena osobista, podarte i/lub brudne ubrania;
- * Brak potrzebnych okularów, opieki stomatologicznej lub innej pomocy medycznej;
- * Częste nieobecności w szkole lub spóźnienia na zajęcia;
- * Dziecko pozostawione bez opieki lub bez nadzoru.

Gdzie mogę zadzwonić, aby dokonać zgłoszenia?

Gdy tylko podejrzewasz, że doszło do wykorzystania lub maltretowania, musisz zgłosić swoje obawy telefonicznie do Centralnego rejestru przypadków wykorzystywania i maltretowania dzieci w Stanie Nowy Jork (New York Statewide Central Register of Child Abuse and Maltreatment; SCR). Rejestr SCR przyjmuje zgłoszenia 24 godziny na dobę, siedem dni w tygodniu. Terminowość Twojej rozmowy ma kluczowe znaczenie dla terminowości interwencji ze strony lokalnego oddziału opieki socjalnej, jednostki Służb Ochrony Dzieci (CPS). Nie masz obowiązku powiadamiania rodziców lub innych osób odpowiedzialnych prawnie ani przed, ani po złożeniu zgłoszenia do SCR. W rzeczywistości, w niektórych przypadkach, powiadomienie rodzica może utrudnić lokalne dochodzenie CPS i negatywnie wpłynąć na jego zdolność do oceny bezpieczeństwa dzieci. Numery telefonów, pod którymi można zgłosić przypadek wykorzystywania lub maltretowania przez rodzica, rodzinę zastępczą lub opiekuna dziennego, to:

Osoba zobowiązana do zgłaszania (800) 635-1522

Publiczna infolinia (800) 342-3720

W przypadku wykorzystywania ze strony

**personelu instytucji:
1-855-373-2122**

Po ustnym zgłoszeniu do SCR od osoby zobowiązanej do zgłaszania musi nastąpić w ciągu 48 godzin pisemne zgłoszenie do jednostki CPS lokalnego departamentu usług socjalnych na formularzu **LDSS-2221A**.

Kopię tego formularza oraz lokalny adres pocztowy można uzyskać kontaktując się z lokalnym wydziałem opieki socjalnej lub odwiedzając stronę internetową Urzędu Stanu Nowy Jork ds. Opieki nad Dziećmi i Rodziną (New York State Office of Children and Family Services; OCFS) pod adresem

ocfs.ny.gov. Kliknij na „Forms/Formularze”, następnie kliknij na „Try a keyword search.../Wyszukiwanie wg słowa kluczowego”, wpisz numer formularza w polu i kliknij „Find/Szukaj”.

Aby skontaktować się z lokalnym wydziałem służb socjalnych, kliknij tutaj: <https://ocfs.ny.gov/main/localdss.asp>

Co się stanie, gdy zadzwonię do SCR?

Może się zdarzyć, że będziesz miał bardzo mało informacji, na których możesz oprzeć swoje podejrzenie o wykorzystywanie lub maltretowanie, ale nie powinno to powstrzymać Cię od zgłoszenia sprawy do SCR. Przeszkolony specjalista w SCR pomoże ustalić, czy przekazywane przez Ciebie informacje mogą zostać zarejestrowane jako zgłoszenie.

Formularz **LDSS-2221A Mandated Reporter/Osoby zobowiązanej do zgłaszania** może być użyty do pomocy w uporządkowaniu informacji identyfikacyjnych lub demograficznych, którymi dysponujesz. Pamiętaj, aby poprosić specjalistę SCR o „Call I.D.” przypisany do dokonanego zgłoszenia.

Jeżeli pracownicy SCR nie zarejestrują zgłoszenia o wykorzystywaniu lub maltretowaniu dziecka, powód ich decyzji powinien zostać wyraźnie wyjaśniony. Możesz również poprosić o rozmowę z przełożonym, który może pomóc w podjęciu decyzji w trudnych lub nietypowych przypadkach.

Rola i odpowiedzialność lokalnego CPS

Po zarejestrowaniu zgłoszenia w SCR, natychmiast powiadamiany jest lokalny wydział opieki socjalnej w celu przeprowadzenia dochodzenia i działań następczych. Lokalny pracownik CPS rozpocznie dochodzenie w ciągu 24 godzin.

Interwencja CPS polega na ocenie dziecka i innych dzieci w domu oraz opracowaniu planu zaspokojenia potrzeb dziecka i rodziny. Jeśli istnieje bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia dziecka, CPS może usunąć dziecko z domu.

Na żądanie, CPS może uzyskać od osoby zobowiązanej do zgłaszania te dane, które są niezbędne do przeprowadzenia pełnego dochodzenia w sprawie domniemanego znęcania się nad dzieckiem i jego maltretowania w odniesieniu do każdego zgłoszenia dokonanego przez osobę zobowiązaną do zgłaszania. Osoba zobowiązana do zgłaszania musi określić, które akta są istotne dla pełnego dochodzenia i dostarczyć je CPS, gdy zostanie o to poproszona.

W ciągu 60 dni od wszczęcia dochodzenia CPS określi, czy zgłoszenie jest wskazane czy bezpodstawne. Osoby zobowiązane do zgłaszania mogą poprosić o poinformowanie



o wyniku zgłoszenia.

Skierowania do organów ścigania

Jeśli telefon do SCR dostarcza informacji o bezpośrednim zagrożeniu dla dziecka lub przestępstwie popełnionym przeciwko dziecku, ale sprawca nie jest rodzicem ani inną osobą prawnie odpowiedzialną za dziecko, personel SCR wystosuje skierowanie do organów ścigania (LER). Istotne informacje zostaną zarejestrowane i przekazane do sieci informacyjnej policji Stanu Nowy Jork lub do jednostki łącznikowej ds. ofiar specjalnych Miasta Nowy Jork (New York City Special Victims Liaison Unit). Nie jest to zgłoszenie CPS; lokalny CPS nie będzie zaangażowany.

Jaką mam ochronę lub odpowiedzialność? Poufność informacji o źródle

Ustawa o usługach socjalnych zapewnia poufność osobom zobowiązanych do zgłaszania oraz wszystkim źródłom zgłoszeń dotyczących wykorzystywania i maltretowania dzieci. Urząd OCFS i lokalny CPS nie mogą udostępnić osobie będącej przedmiotem zgłoszenia żadnych danych, które pozwoliłyby zidentyfikować źródło zgłoszenia, chyba że źródło udzieliło im na to pisemnej zgody. Informacje dotyczące źródła zgłoszenia mogą być udostępniane urzędnikom sądowym, policji i prokuratorom okręgowym, ale tylko w określonych okolicznościach.

Zwolnienie od odpowiedzialności

Jeżeli osoba zobowiązana do zgłaszania dokonuje zgłoszenia w szczerą troskę o dobro dziecka, nie podlega ona żadnej odpowiedzialności karnej ani cywilnej, która mogłaby z tego wynikać. Jest to określane jako zgłoszenie w „dobrej wierze”.

Ochrona przed działaniami odwetowymi ze strony personelu

Sekcja 413 Ustawy o służbach socjalnych określa, że żadna medyczna ani inna publiczna lub prywatna instytucja, szkoła, placówka lub agencja nie podejmie żadnych odwetowych działań personalnych wobec pracownika, który złożył raport do SCR. Ponadto, żadna szkoła, urzędnik szkolny, dostawca usług opieki nad dziećmi, dostawca usług opieki zastępczej lub dostawca usług w zakresie zdrowia psychicznego nie może narzucać żadnych warunków, w tym uprzedniej zgody lub uprzedniego powiadomienia, członkowi swojego personelu zobowiązanego do zgłaszania podejrzeń o wykorzystywanie lub maltretowanie dziecka.

Kary za brak zgłoszenia

Każdy, kto jest zobowiązany do zgłaszania podejrzeń dotyczących wykorzystywania lub maltretowania dzieci i nie zrobi tego, może zostać oskarżony o wykroczenie klasy A i

podlegać sankcjom karnym. Ponadto osoby zobowiązane do zgłaszania mogą zostać pozwane do sądu cywilnego o odszkodowanie pieniężne za wszelkie szkody spowodowane brakiem zgłoszenia do SCR przez osobę zobowiązaną do zgłaszania.

Kto zapewnia szkolenia dla osób zobowiązanych do zgłaszania?

Biuro ds. zawodów Departamentu Edukacji Stanu Nowy Jork (New York State Education Department Office of the Professions; SED) nadzoruje wymagania szkoleniowe dla osób zobowiązanych do zgłaszania. Niektóre osoby, w tym nauczyciele, wielu pracowników medycznych i pracowników socjalnych, muszą odbyć takie szkolenie w ramach wymogu uzyskania licencji. Szkolenie może być włączone do ich formalnego programu kształcenia.

Urząd Stanu Nowy Jork ds. Opieki nad Dziećmi i Rodziną (Office of Children and Family Services; OCFS) jest certyfikowanym dostawcą upoważnionym przez SED do oferowania szkoleń dla osób zobowiązanych do zgłaszania i opracował kompleksowy program nauczania z treścią dostosowaną do potrzeb pracowników medycznych, pedagogów, pracowników organów ścigania, opiekunów dziennych i pracowników służb humanitarnych.

Urząd OCFS podzielił się tym dobrze przyjętym programem nauczania z innymi certyfikowanymi dostawcami szkoleń dla osób zobowiązanych do zgłaszania, jak również z koledżami i uniwersytetami w całym stanie, które zapewniają programy edukacyjne dla osób zobowiązanych do zgłaszania.

Urząd OCFS zapewnia obowiązkowe szkolenie osób zobowiązanych do zgłaszania na podstawie umowy z CUNY School of Professional Studies.

Urząd OCFS oferuje również samodzielne szkolenie online dla osób zobowiązanych do zgłaszania. To dwugodzinne szkolenie internetowe jest dostępne 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu pod adresem:

www.nysmandatedreporter.org.

Uczestnik nie ponosi żadnych kosztów.

Uwaga specjalna: Osoby zobowiązane do zgłaszania, które wymagają uzyskania licencji lub certyfikatu wydanego przez Departament Edukacji Stanu Nowy Jork (NYSED), są zobowiązane do odbycia szkolenia dla osób zgłaszających prowadzonego przez trenera, który został zatwierdzony przez Departament Edukacji Stanu Nowy Jork. Aby uzyskać więcej informacji, wejdź na stronę <https://www.op.nysed.gov> lub skontaktuj się z Departamentem Edukacji Stanu Nowy Jork:

OPPLEUCA@mail.NYSED.gov.

Wnioski

Ochrona dzieci i zapobieganie ich wykorzystywaniu i



maltretowaniu nie zaczyna się i nie kończy na zgłaszaniu. Wysiłki mające na celu zapobieganie wykorzystywaniu i maltretowaniu dzieci mogą być skuteczne tylko wtedy, gdy osoby zobowiązane do zgłaszania i inni zainteresowani obywatele współpracują w celu poprawy sieci bezpieczeństwa w swoich społecznościach.

Aby być najbardziej skutecznym, lokalna jednostka CPS potrzebuje silnego partnerstwa w Twojej społeczności. Poznając pracowników lokalnej jednostki CPS, lepiej zrozumiesz, jak zorganizowany jest Twój lokalny program, a CPS lepiej zrozumie, jak efektywnie z Tobą współpracować.

Dzięki wspólnej pracy możemy lepiej chronić nasze bezbronne dzieci.

New York State Office of Children & Family Services

Capital View Office Park, 52 Washington Street

Rensselaer, New York 12144

Aby zgłosić przypadek wykorzystywania i maltretowania dziecka, zadzwoń pod numer:
1-800-342-3720

Informacje na temat Ustawy o ochronie porzuconych niemowląt można uzyskać pod numerem telefonu:
1-866-505-SAFE (7233)

Infolinia dla osób zobowiązanych do zgłaszania, służąca dokonywaniu zgłoszeń dotyczących wykorzystywania i maltretowania dzieci:
1-800-635-1522

Centrum Sprawiedliwości ds. Nadużyć Instytucjonalnych (Justice Center for Institutional Abuse):
1-855-373-2122

Dodatkowe egzemplarze tej broszury znajdują się na naszej stronie internetowej pod adresem: ocfs.ny.gov; kliknij „Publications/Publikacje”.

 <https://facebook.com/nysocfs>

 <https://mobile.twitter.com/nysocfs>

 <https://mobile.twitter.com/nysocfse>
spanol

Pub-1159 (Rev. 04/2021)